

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (első tanács) 2013. április 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Francia Köztársaság(C-625/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — Közlekedés — A közösségi vasutak fejlesztése — 91/440/EGK irányelv — A 6. cikk (3) bekezdése és II. melléklet — 2001/14/EK irányelv — A 14. cikk (2) bekezdése — A pályahálózat-működtető jogi függetlenségének hiánya — 11. cikk — A teljesítményösztönző rendszer hiánya — Hiányos átültetés)

(2013/C 164/02)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J.-P. Keppenne és Støvlbæk meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues, M. Perrot és S. Menez meghatalmazottak)

A alperest támogató beavatkozó: Spanyol Királyság (képviselő: S. Centeno Huerta meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A közösségi vasutak fejlesztéséről szóló, 1991. július 29-i 91/440/EGK tanácsi irányelv (HL L 237., 25. o., magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 1. kötet, 341. o.) 6. cikke (3) bekezdésének és II. mellékletének, valamint a vasúti infrastruktúrakapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról és a biztonsági tanúsítványról szóló, 2001. február 26-i 2001/14/EK európai parlamenti és tanács irányelv (HL L 75., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 5. kötet, 404. o.) 6. cikke (2)–(5) bekezdésnek, 14. cikke (2) bekezdésének és 11. cikkének való megfeleléshez szükséges valamennyi rendelkezés előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása.

Rendelkező rész

1. A Francia Köztársaság — mivel nem tette meg az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy a 2001. február 26-i 2001/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a közösségi vasutak fejlesztéséről szóló, 1991. július 29-i

91/440/EGK tanácsi irányelv II. mellékletében felsorolt alapvető funkciók gyakorlásával megbízott szervezet az ezen irányelv 6. cikke (3) bekezdésének és II. mellékletének, valamint a 2007. október 23-i 2007/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a vasúti infrastruktúrakapacitás elosztásáról, továbbá a vasúti infrastruktúra használati díjának felszámításáról szóló, 2001. február 26-i 2001/14/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 14. cikkének (2) bekezdésének megfelelően független legyen a vasúti szállítási szolgáltatásokat nyújtó társaságtól, továbbá mivel az előírt határidőn belül nem hozta meg mindazon törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a 2001/14 irányelv 11. cikkének — nem teljesítette az e rendelkezésekből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3. Az Európai Bizottság és a Francia Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

4. A Spanyol Királyság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 103., 2011.4.2.

A Bíróság (első tanács) 2013. április 18-i ítélete — Európai Bizottság kontra Systran SA és Systran Luxembourg SA(C-103/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — Az EK 225. cikk (1) bekezdése, EK 235. cikk és az EK 288. cikk második bekezdése — Az Európai Közösség elleni, szerződésen kívüli felelősség megállapítása iránti kereset — A jogvita nem szerződéses jellegének értékelése — A közösségi bíróságok hatáskörei)

(2013/C 164/03)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Fellebbező: Európai Bizottság (képviselők: T. van Rijn meghatalmazott, valamint E. Montaguti és J. Samnadda meghatalmazottak, segítők A. Berenboom advocaat és M. Isgour ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Systran SA és Systran Luxembourg SA (képviselők: J.-P. Spitzer és E. De Boissieu ügyvédek)

Tárgy

A Törvényszék T-19/07. sz., Systran és Systran Luxembourg kontra Bizottság ügyben 2010. december 16-án hozott ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amely ítélet az elsőfokú eljárás felpereseit állítólag amiatt ért kár megtérítése iránti keresetre vonatkozik, hogy a Bizottság által az automatikus fordítási rendszere karbantartására és nyelvi fejlesztésére vonatkozóan kiírt ajánlattételi felhívással kapcsolatban szabálytalanságok történtek — A jogvita nem szerződéses jellegére vonatkozó téves értékelés és ellentmondások — A védelemhez való jog megsértése — A bizonyításfelvételre vonatkozó szabályok megsértése — A Bizottság felróható magatartásának kellően súlyos jellegére vonatkozó nyilvánvaló értékelési hiba — Az indokolás hiánya

Rendelkező rész

1. A Bíróság az Európai Unió Törvényszéke T-19/07. sz., Systran és Systran Luxembourg kontra Bizottság ügyben 2010. december 16-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi.
2. A Bíróság a Systran SA és a Systran Luxembourg SA T-19/07. sz. ügyben előterjesztett keresetét elutasítja.
3. A Bíróság a Systran SA-t és a Systran Luxembourg SA-t kötelezi az Európai Bizottság részéről az Európai Unió Bírósága és az Európai Unió Törvényszéke előtti eljárásban felmerült költségek viselésére.

(¹) HL C 145., 2011.5.14.

A Bíróság (nagytanács) 2013. április 16-i ítélete (az Arbeidsrechtbank Antwerpen (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Anton Las kontra PSA Antwerp NV

(C-202/11. sz. ügy) (¹)

(Munkavállalók szabad mozgása — EUMSZ 45. cikk — A Belga Királyság holland nyelvű régiójában letelepedett társaság — A munkaszerződések holland nyelven történő megszövegezésének kötelezettsége — Határokon átnyúló jellegű munkaszerződés — Korlátozás — Az arányosság hiánya)

(2013/C 164/04)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Arbeidsrechtbank Antwerpen

Az alapeljárás felei

Felperes: Anton Las

Alperes: PSA Antwerp NV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Arbeidsrechtbank Antwerpen — Az EK 39. cikk (jelenleg EUMSZ 45. cikk) értelmezése — A flamand nyelvterületen letelepedett vállalkozásokat arra kötelező belga regionális szabályozás, hogy a semmisség kilátásba helyezése mellett holland nyelven szövegezzék a nemzetközi jellegű munkaviszonnyal kapcsolatos összes dokumentumot

Rendelkező rész

Az EUMSZ 45. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes valamely tagállam szövetségi egységének az alapügyben szereplőhöz hasonló szabályozása, amely arra kötelezi az ezen egység területén állandó telephellyel rendelkező valamennyi munkáltatót, hogy a határokon átnyúló jellegű munkaszerződéseket kizárólag e szövetségi egység hivatalos nyelvén szövegezzék meg, e szerződés semmisségének a bíróság által hivatalból történő megállapítása terhe mellett.

(¹) HL C 219., 2011.7.23.

A Bíróság (nagytanács) 2013. április 16-i ítélete — Spanyol Királyság, Olasz Köztársaság kontra az Európai Unió Tanácsa

(C-274/11. és C-295/11. sz. egyesített ügyek) (¹)

(Egységes szabadalmi oltalom — Az EUMSZ 329. cikkének (1) bekezdése alapján megerősített együttműködésre felhatalmazást adó határozat — Hatáskör hiánya, hatáskörrel való visszaélés és a Szerződések megsértése miatti megsemmisítés iránti kereset — Az EUSZ 20. cikkben, valamint az EUMSZ 326. cikkben és az EUMSZ 327. cikkben megállapított feltételek — Nem kizárólagos hatáskör — „Végző lehetőségként” elfogadott határozat — Az Unió érdekeinek védelme)

(2013/C 164/05)

Az eljárás nyelve: spanyol és olasz

Felek

Felperesek: Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad meghatalmazott), Olasz Köztársaság (képviselő: G. Palmieri meghatalmazott, segítője: S. Fiorentino avvocato dello Stato)

A Spanyol Királyságot támogató beavatkozó: Olasz Köztársaság (képviselő: G. Palmieri meghatalmazott, segítője: S. Fiorentino avvocato dello Stato)

Az Olasz Köztársaságot támogató beavatkozó: Spanyol Királyság (képviselő: N. Díaz Abad meghatalmazott)